



FILE

PRESIDENCIA/GRULAC

---

Declaración en nombre del Grupo de Estados Miembros de América Latina y el Caribe

Presentada por:

**S.E. Pablo Antonio Thalassinós**

Embajador, Representante Permanente de la República de Panamá  
ante las Naciones Unidas

En la Reunión Especial Plenaria de la Asamblea General para Conmemorar el  
*Día Internacional de Recuerdo de las Víctimas de la Esclavitud y la Trata Transatlántica de Esclavos*

Nueva York, 25 de marzo de 2010



Señor Presidente de la Asamblea General,  
Excelencias  
Distinguidas Damas y Caballeros,

La Declaración Universal de Derechos Humanos afirma que “todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos”. Un principio humanitario tan fundamental adquiere un significado especial en un día como hoy, en el que se celebra el Día Internacional de Recuerdo de las Víctimas de la Esclavitud y la Trata Transatlántica de Esclavos.

Hoy hacemos un alto en el camino para rendir tributo a los millones de africanos que fueron despojados violentamente de su tierra natal y sometidos a la esclavitud. Un hecho que hoy no se debe olvidar. Pero debemos rendir tributo a la extraordinaria herencia aportada por las poblaciones afro-descendientes a nuestras sociedades. Y debemos reafirmar nuestro compromiso de promover la igualdad social para las poblaciones afro-descendientes en nuestras sociedades, así como combatir la discriminación racial en nuestro países y en otros lugares del mundo.

La esclavitud y el comercio trasatlántico de esclavos figuran entre las peores violaciones de los derechos humanos en la historia de la humanidad. Nosotros debemos educar e informar a las generaciones actuales y futuras para elevar la concienciación sobre las causas y consecuencias de los cuatrocientos años de la trata de esclavos; continuar fortaleciendo la Convención de la “Eliminación de todas las formas de Discriminación Racial” y promover la Declaración Universal de los Derechos Humanos para dar a conocer los peligros del racismo y de los prejuicios. Además, hay que desarrollar programas educativos para que las futuras generaciones entiendan las lecciones históricas y las consecuencias del tráfico de esclavos. La positiva herencia cultural de libertad también es digna de celebración por toda la humanidad.

Los Estados Miembros del Grupo Latinoamericano y del Caribe se unen con fervor a esta conmemoración y solicitan a los Estados Miembros de las Naciones Unidas que contribuyan al Fondo Fiduciario para el monumento permanente y que a nivel nacional e internacional participen activamente del programa que este año se desarrollará durante la presente semana.

Este año, la conmemoración del Día Internacional de Recuerdo de las Víctimas de la Esclavitud y la Trata Transatlántica de Esclavos se enfoca en un tema central que resalta los esfuerzos de las personas esclavizadas en resistir los intentos de sus captores de arrebatarles completamente su identidad. Esos esfuerzos se manifestaron a través de la salvaguarda de los elementos originarios de su herencia cultural a través de la retención de sus sistemas de creencias, tradiciones orales, valores sociales, musicales, danza, arte, alimentación, folclore, prácticas religiosas y festivos, resultando en una vibrante mezcla de expresiones culturales.



**PRESIDENCIA/GRULAC**

---

Al reflexionar sobre el tema de la conmemoración “Expresiones de Nuestra Libertad a través de la Cultura” celebramos la continuación y la importancia central de la herencia cultural, transmitida de generación en generación, como medio de identidad, y en última instancia para la celebración de la libertad de la esclavitud.

Al mismo tiempo, es nuestro deber resolver y asegurar la eliminación en las generaciones futuras del legado de odio, intolerancia, racismo y prejuicios, resultantes de la esclavitud. Por ello, hacemos una pausa para recordar aquellos quienes vivieron y murieron bajo un sistema de esclavitud y de comercio trasatlántico de esclavos que no se debe olvidar.

Por último, rendimos tributo al pueblo haitiano, que hoy padece terribles calamidades humanas y naturales, ya que fue Haití la primera República en alcanzar la independencia en América Latina y el Caribe y en decretar la abolición de la esclavitud.

Muchas gracias,





Statement on behalf of the Group  
of Member States of the Latin American and the Caribbean Group

by

**H.E. Pablo Antonio Thalassinós**

Ambassador, Permanent Representative of the Republic of Panama to the United Nations

Plenary Meeting of the General Assembly

*Commemorative of the International Day of Remembrance of the Victims of Slavery and the Transatlantic*

*Slave Trade*

March 25 2010

Mr. President the General Assembly,  
Excellencies  
Distinguished Ladies and Gentlemen,

The Universal Declaration of Human Rights states that “all human beings are born free and equal in dignity and rights”. Such a fundamental humanitarian principle acquires a special meaning on a day like today, in which we commemorate the International Day of Remembrance of the Victims of Slavery and the Transatlantic Slave Trade.

Today we pause to render tribute to the millions of Africans that were violently taken from their native lands and subjected to slavery. A fact that today should not be forgotten. But we should also pay tribute today to the extraordinary legacy contributed by Afro-descendant populations to our societies. And we should reaffirm our commitment to promote social equality for the afro-descendant populations in our societies as well as combating racial discrimination in our countries and elsewhere in the world.

Slavery and the transatlantic slave trade rank among the worst forms of violations of human rights in the history of humanity. We must educate and inform present and future generations to raise awareness of the causes and consequences of the four-hundred year -long slave trade; to continue strengthening the Convention on the Elimination of all forms of Racial Discrimination and to promote the Universal Declaration on Human Rights in order to highlight the dangers of racism and prejudice. It is also necessary to develop educational programs so



that future generations understand the historical lessons and the consequences of the slave trade. The positive cultural heritage of freedom is also worthy of celebration by all humanity.

The Member States of the Latin American and Caribbean Group have vigorously united around this commemoration and ask all Member States of the United Nations to contribute to the Trust Fund for the permanent memorial; and that at the national and international level they actively participate in the program which during the present year will take place this week.

This year, the commemoration of the International Day of Remembrance of Victims of Slavery and the Transatlantic Slave Trade focuses on a central theme that underscores the efforts of enslaved peoples to resist the attempts by their captors to uproot their identities completely. Those efforts manifested themselves in the safeguarding of elements of their original cultural heritage through the retention of belief systems and oral traditions, societal values, music, dance, art, food, folklore, religious practices and festivals, resulting in a vibrant kaleidoscope of cultural expression.

As we reflect on the theme of the commemoration: “*Expressing Our Freedom Through Culture*” we celebrate the continuing and central relevance of this cultural heritage, passed down from generation to generation, as a medium for asserting identity, and ultimately for celebrating freedom from slavery. At the same time, it is our resolve to ensure that we rid future generations of the legacy of hatred, bigotry, racism and prejudice, resulting from slavery. In so doing, we pause to remember those who lived and died under the system of slavery and the transatlantic slave trade – lest we forget.

Finally, we pay tribute to the Haitian people that today suffer from terrible human and natural calamities. Haiti was the first Republic to achieve independence in Latin America and the Caribbean and to decree the abolition of slavery.

Thanks Mr. President,

**GENERAL ASSEMBLY – SIXTY-FOURTH SESSION****List of speakers****80<sup>th</sup> plenary meeting****Thursday, 24 March 2010**

**Agenda item 116: Follow-up to the commemoration of the two-hundredth anniversary of the abolition of the transatlantic slave trade: special commemorative meeting of the General Assembly on the occasion of the International Day of Remembrance of the Victims of Slavery and the Transatlantic Slave Trade: draft decision (A/64/L.50)**

**3 p.m.****Trusteeship Council Chamber****EQUATORIAL GUINEA****H.E. Anatolio NDONG MBA  
on behalf of African States****AFGHANISTAN****Mr. Mohammed Erfani AYOOB  
on behalf of Asian States****UKRAINE****H.E. Yuriy SERGEYEV  
on behalf of Eastern European States****PANAMA****H.E. Pablo Antonio THALASSINOS  
on behalf of Latin American  
and Caribbean States****GERMANY****H.E. Peter WITTIG  
on behalf of Western European  
and other States****UNITED STATES****H. E. Frederick BARTON  
as host country**

